

DH



Karácsonyi vásár
a Városi Művelődési Központ előtti téren
dec.23-ig tart, naponta 14-től 19 óráig, kultúrműso-
rok 16 órától.

Vianočné trhy
na námestí pred Mestským kultúrnym strediskom
do 23. decembra, denne od 14.00 do 19.00. od 16.00
kultúrny program.

Megjelenik kéthetente ■ Vychádza dvojtýždenne

2013. december 18., 21. évfolyam, 18. szám ■ 18. číslo, 21. ročník, 18. december 2013

DUNASZERDAHELYI HÍRNÖK  DUNAJSKOSTREDSKÝ HLÁSNIK



A városi önkormányzat nevében is békés, örömteli karácsonyi ünnepeket kívánok, a 2014-es esztendőben sok szerencsét és jó egészséget minden dunaszerdahelyi lakosnak

Hájos Zoltán
polgármester

*Aj v mene mestskej samosprávy
prajem radostné a sviatočné
chvíle v kruhu rodiny, veľa
šťastia a zdravia v roku 2014
každému Dunajskostredčanovi*

Zoltán Hájos
primátor

Minden kedves olvasónknak áldott karácsonyi ünnepeket és boldog új esztendőt kíván a Dunaszerdahelyi Hírnök szerkesztősége.

*Vianočné sviatky plné štastia,
pohody a šťastlivý nový rok
praje cteným čitateľom redakcia
Dunajskostredského hlásnika.*

SZILVESZTER 2013!

Búcsúztassuk együtt az óvet a Városi Művelődési Központ előtti téren!

18.30: Ökumenikus istentisztelet

22.00 – 02.00: Óévbúcsúztató utcabál a VMK előtti téren

00.00: Himnuszok

Újévi köszöntőt mond Dr. Hájos Zoltán, Dunaszerdahely város polgármestere

00.15: Újévi tűzijáték

SILVESTER 2013

Privítajme Nový rok 2014 na námestí pred Mestským kultúrnym strediskom!

18.30: Ekumenická bohoslužba

22.00 – 02.00: Pouličná veselica na námestí pred MsKS

00.00: Hymny

Novoročný príhovor primátora mesta, JUDr. Zoltána Hájosa

00.15: Novoročný ohňostro



Petárdázás, **tűzijáték**: csak két napig

Szilveszter és Újév kivételével az év más napján tilos a tűzijáték. De a petárdázás vagy más pirotechnikai eszközök használata is csak ezen a két napon engedélyezett. Ha valaki az említett két napon tűzijátékot akar rendezni, 10 nappal korábban be kell jelentenie a városi hivatalban és egyidejűleg a városi rendőrségen is.

A pirotechnikai eszközök használatát szabályozó városi rendelet megszegőire vonatkozik a kihágásokkal kapcsolatos, 1990-ben elfogadott 372. számú törvény. Ennek értelmében a természetes és jogi személyek – vállalkozók egyaránt – szank-

ciókkal sújthatók. A törvénszegő személyekre kiszabható legmagasabb helyszíni bírság 33 euró, de kivételes esetekben a kirótt összeg magassága akár 250 euró is lehet. A felhasznált pirotechnikai eszközök pedig elkobozhatók.

A jogszabályok előírják azt is, hogy a boltokban 18 évnél fiatalabb személynek nem adhatnak el petárdát vagy más pirotechnikai eszközt. Az előírást megszegő eladó megbírságozható. A Dunaszerdahelyi Városi Rendőrség az esetleges balesetek elkerülése érdekében mindenkit fokozott elővigyázatosságra int a petárdákkal való manipulálás során.

Petardy, ohňostroji: len na Silvestra a **Nový rok**

Okrem Silvestra a Nového roka je ohňostroji inokedy zakázaný. Ale aj petardy a iné prostriedky zábavnej pyrotechniky možno používať len počas týchto dvoch dní. Ak niekto chce na Silvestra alebo na Nový rok usporiadať ohňostroj, musí to vopred ohlásit na Mestskom úrade a na Mestskej polícii, najneskôr s 10 dňovým predstihom.

Porušenie nariadenia o používaní predmetov zábavnej pyrotechniky sa považuje za priestupok, za čo sa v zmysle zákona č. 372 z roku 1990 môže na fyzické alebo právnické osoby vyrubiť pokuta. Za nedodržanie nariadenia môže byť na

mieste uložená bloková pokuta vo výške 33 eur a samozrejme, môže dôjsť aj ku zhabaniu pyrotechnických predmetov. Ak sa priestupok nedá vyriešiť v blokovom konaní, môže byť previnilcovi vyrubená pokuta až do výšky 250 eur. Zákony ďalej ustanovujú, že osobám mladším ako 18 rokov sa petardy a predmety zábavnej pyrotechniky nesmú predávať. Obchodník, ktorý toto nariadenie poruší, môže byť sankcionovaný. Mestská polícia v záujme odvrátenia prípadných nehôd dôrazne vyzýva občanov na obozretnosť pri manipulácii s petardami.

Ünnepi ügyintézés

A Dunaszerdahelyi Városi Hivatal tudatja a lakosokkal, hogy az ünnepekre való tekintettel a városházán a pénztárban csak december 20-ig 12.30-ig fizethetők be személyesen az adók és illetékek. E dátum után és az ünnepek között átutalással vagy pénzesutalványon adhatók fel pénzküldemények.

December 23-án és december 27-én a központi ügyfélfogadó irodában szünetel a félfogadás. Szilveszter napján, december 31-én 12.00-ig lesz ügyfélfogadás. Halaszthatatlan esetekben - elhalálozás esetén - az alábbi telefonszámok hívhatók: +421 918 607 325 – 26, 031/5903925. Az új évben a városházán január másodikától, csütörtöktől fogadják újra az ügyfeleket a szokásos menntrend szerint.

Stránkové hodiny **cez sviatky**

Mestský úrad v Dunajskej Strede oznamuje občanom, že v pokladnici na radnici bude možné zaplatiť dane a poplatky len 20. decembra do 12.30 hod. Po tomto termíne a medzi sviatkami úhrada je možná peňažnou poukážkou alebo zaslaním na účet mesta.

23. decembra a 27. decembra v kancelárii prvého kontaktu budú nestránkové dni.

Na silvestra, 31. decembra stránkové hodiny budú do 12.00 hod. Medzi sviatkami v neodkladných prípadoch - v prípade úmrtia - kompetentné zamestnankyne budú klientom k dispozícii na tel. číslach: +421 918 607 325 – 26, 031/5903925.

Prvý bežný stránkový deň v novom roku bude vo štvrtok 2. januára 2014.

Dva obytné **kontajnery** pre bezdomovcov

Mestský úrad v Dunajskej Strede sa aj tento rok snaží v zimnom období zmierniť riziko ohrozenia dunajskostredských bezdomovcov. Vyzýva preto obyvateľov, civilné organizácie a miestne inštitúcie na podporu stravovania odkázaných osôb. Očakávajú, že sa prihlásia aj dobrovoľníci, ktorí by pomáhali pri výdaji obedov. Bližšie informácie poskytnú pracovníci oddelenia sociálnych záležitostí na nasledovných

telefónnych číslach: **0918/607-348, a 0918/607-343**. Dobrovoľníci sa môžu hlásiť aj na mob. číslo **0904/644-950**.

Pre bezdomovcov sú k dispozícii dva obytné kontajnery vo dvore staršieho rodinného domu na Malodvorníckej ceste aj s dvoma mobilnými toaletami. Od uplynulého víkendtu tu majú možnosť prenocovať, samospráva im poskytne raz za deň teplú stravu a nápoj.

Megújult a weboldal

December elsejétől megújult Dunaszerdahely városának weboldala. Kiklikeljen rá Ön is a www.dunstre.sk elérhetőségre. Folyamatosan friss információk találhatóak itt a városi eseményekről és a helyi önkormányzat döntéseiről. Legyen Ön is a weboldal rendszeres látogatója! A weboldalon lapunk elektronikus változata is elérhető. Várjuk olvasóinknak a weboldallal kapcsolatos észrevételeit, javaslatait.

Nová **webová stránka**

1. decembra bola spustená obnovená webová stránka mesta Dunajská Streda. Kliknite aj vy na domovskú stránku www.dunstre.sk! Nájdate tu priebežne čerstvé správy o udalostiach v meste a o práci mestskej samosprávy. Stante sa aj Vy pravidelným návštevníkom webstránky mesta! Na tejto adrese nájdate aj elektronickú verziu našich novín. Očakávame postrehy a návrhy čitateľov ohľadne webstránky mesta.

Konténerek **hajléktalanoknak**

A Dunaszerdahelyi Városi Hivatal az idén is arra törekszik, hogy a téli hónapokban mérsékelje a dunaszerdahelyi hajléktalanok veszélyeztetettségét. Felhívja ezért a lakosok, a civil szervezetek és a helyi intézmények figyelmét, hogy felajánlásaikkal és adományaikkal segítsenek a rászorulóknak étkeztetésében. Várják önkéntesek jelentkezését is, akik segítenének az ételosztásnál. További információkat a szociális osztály dolgozói nyújtanak a következő telefonszámokon: **0918/607-348 és 0918/607-343**, jelentkezni lehet a **0904-644-950-es** számon is.

A hajléktalanok rendelkezésére áll az elmúlt hétvégétől a Kisudvarnoki úti régi családi ház udvarán elhelyezett két mobil WC és két lakókonténer, amit éjszakára melegezőként használhatnak. A hajléktalanok részére a Városi Hivatal napi egyszeri meleg ételt és teát biztosít.

Olvasóink **figyelmébe!**

Tudatjuk olvasóinkkal, hogy a Dunaszerdahelyi Hírnök legközelebbi száma 2014. január 15-én jelenik meg.

Do **pozornosti** čitateľov!

Informujeme čitateľov, že najbližšie číslo Dunajskostredského hlásnika vyjde 15. januára 2014.

Hitellel számol az új költségvetés

Megszavazták Dunaszerdahely város 2014-es költségvetését a városi képviselő-testület idei utolsó, sorrendben 11. ülésén, amelyre december 10-én került sor. Csaknem egyhangúlag ment át a beterjesztett javaslat: 22 támogató szavazattal fogadták el, 1 képviselő ellene szavazott, 1 pedig tartózkodott.

A megjelent 24 képviselő vita nélkül megszavazta a Dr. Hájos Zoltán polgármester által beterjesztett 17 pontos napirendet. A tanácssteremben ott volt Csicsai Gábor, a MOST-Híd parlamenti képviselője, aki mielőbb szólni szeretett volna, mert sietett vissza a pozsonyi parlamenti ülésére. Vita tárgyát képezte, hogy mikor kaphat szót. Bindics Zsolt /Most-Híd/ úgy vélte, akkor kell szót kapnia, amikor akar. A polgármester a város státútumát és a tanácskozási rendtartást idézte, eszerint a parlamenti képviselő csak konkrét programpontra kaphat szót, annál a pontnál, amelyhez hozzá kíván szólni. Végül a szavazás eldöntötte, hogy a Dunaszerdahelyen lakó parlamenti képviselőnek vámia kell az 5. pontként besorolt 2014-es költségvetés megvitatásáig. 12 elutasító, 7 igenlő és 4 tartózkodó szavazattal eldőlt az is, hogy Csicsai Gábor miatt nem hozzák előbbre az 5. pont megtárgyalását. A költségvetési vitát egyébként csak 2 pont előzte meg: a határozatok teljesítésének az ellenőrzése és a 2013-as költségvetés módosítása. A elfogadott idei költségvetés-korrektívát a pedagógusok kormány szinten eldöntött és a településekre áthárított béremelése, valamint a kedvezőtlen részadóprougnózisok indokolták.

A legfőbb napirendi pont a 2014-es költségvetés volt. A kiegyensúlyozott költségvetés-tervezet Pápay Zol-

tán pénzügyi főosztályvezető fűzött indoklást. A költségvetés bevételeinek legnagyobb részét a részadók képezik, a pénzügyminisztérium előrejelzése alapján mértékük 5 millió 382 ezer euró lehet. A költségvetés bevételi oldalán egy 1,2 millió eurós hitel felvételével számol az önkormányzat. Erről a következő pontban tárgyaltak a képviselők. Még a költségvetési vitában szót kapott Csicsai Gábor, aki a kórházi parkolókról (a témával a 7. oldalon foglalkozunk) aláírt szerződés miatt lemondásra szólította fel Hájos Zoltánt. A polgármester ezt visszautasította, mert elmondása szerint eddig is becsületesen és korrupciómentesen irányította a várost, és ezután is így kíván tenni. Csicsai azt mondta, a polgármester alkalmatlan erre a posztra. „A költségvetés nincs biztos kezekben” – jelentette ki a Most-Híd párt parlamenti képviselője. A polgármester politikai hisztériakeltésnek nevezte a parkolóügyben felkorbácsolt indulatokat „Ez arról szól, hogy hogyan vegye át a Híd Dunaszerdahelyen a hatalmat” – jelentette ki Hájos Zoltán. Úgy vélte, aki Pozsonyban van, az nem tudja, hogy napi szinten mi történik Dunaszerdahelyen. „Az én jószándékomat pedig nem lehet megkérdőjelezni” – tette hozzá.

Ezután megszavazták az 1 millió 200 ezer eurós városfejlesztési hitel felvételét. Bindics Zsolt, a pénzügyi bizottság elnöke szerint ilyen összeg után tartható az adósságszolgálat. Az MKP eredetileg 1 millió 900 ezer eurós hitel felvételét javasolta városfejlesztési beruházásokra, ami a frakció szerint nem jelentett volna nagy mértékű eladósodást. Ezt Fekete Zoltán főellenőr is alátámasztotta az eredeti költségvetési javaslat véleményezésekor. A Most-Híd és a függetlenek frakciója szerint az ere-

detileg javasolt nagyobb összegű hitel túlságosan megterhelte volna a városi költségvetést.

Döntés született arról, hogy jövőre marad a jelenlegi ingatlanadó, de a szemétdíjat az infláció mértékével, vagyis 2 százalékkal megemelték a képviselők. Módosították az alkoholtartalmú italok közétkezdékben, ételmiszerüzletekben és egyéb nyilvános helyeken történő árusítását szabályozó városi rendeletet.

A jövő évben az önkormányzat az ideinél magasabb összeget költ hulladékgyűjtésre, esővízelvezetésre és kis mértékben emelték a városi rendőrség költségvetését is. A város 2014-ben sem támogatja a DAC-klubot, csak a bíróság által megszabott rezsiköltségeket fizeti ki. Az ifjúságnak szánt támogatást viszont továbbra is folyósítja.

Döntés született a jövő évi képviselő-testületi ülések időpontjáról is, ezek a következők: **február 11., április 8., május 13. és június 24.** (Az ülés egyéb történéseihez visszatérünk.)

Ravaszi Marián frakcióvezető (Most-Híd)

az ülés után nyilatkozva elmondta: a Híd frakció azt az álláspontot foglalta el, hogy ne adóssá váljon el a várost túlzottan. A párt gazdasági szakemberei, elsősorban Bindics képviselő úr meghatározott egy limitet, amit a város elbír hitelként. Mint mondta, ha a 2 és félmillió eurós hitelt célozták volna meg, akkor a legközelebbi nagy hitelt csak 2017-ben vehette volna fel a város, mert annyira eladósodott volna. Arra a kérdésre, hogy a 28 százalékos adósságszolgálatot elviselhetők tartja-e, azt válaszolta, hogy szakértők és a főellenőr is úgy vélték, hogy ez még belefér. Viszont épp a váratlan kiadások miatt sem lehetett jobban eladósítani a várost, mert tartalékokat kellett hagyni. A Híd szemszögéből arról volt szó, hogy mi a minimum, amit még a város felvehet és ezt próbálták elosztani. A legégetőbb problémákat próbáltuk megoldani, a parkolóhelyzetet, a járdákat, az utakat, ezeket prioritásként kezeltük, mondta a képviselő, aki bízik abban, hogy sikerül a stadiont is felépíteni, vagy átépíteni. „Minden döntés kompromisszumon múlik, ez a döntés arról szól, hogy nem a tökéleteset, hanem a legkisebb rosszat keressük. Azt hiszem, itt tudunk találkozni és meg tudunk egyezni, és ezt a lakosok is fogják értékelni” – mondta a frakcióvezető. Ravaszi Marián közvetlenül a lapzártánk előtti napon 3 társával tartott sajtóértekezleten kifejtette, hogy a Híd nem dől be a polgármester húzásának, aki a testületi ülés délelőttjén a parkolóügyben tartott sajtótájékoztatójával a saját bőrét próbálta menteni és másokat akart besározni. Szerinte Hájos két kézzel akart mutogatni a hidasokra, hogy nem szavazták meg a költségvetést. De képviselőink nem dőltek be a polgármester trükkjének és felelősségteljesen támogatták a költségvetést, tette hozzá a Híd frakcióvezetője.



MKP: „Felelősségteljesen döntöttünk”

A. Szabó László, az MKP frakcióvezetője, alpolgármester így foglalta össze az MKP álláspontját a költségvetés elfogadásáról: „A Magyar Közösség Pártja városi képviselőcsoportjának eredeti elképzelése az volt, hogy a jövő esztendőben szükséges lenne sort keríteni minél több utca teljes felújítására, járdák és parkolók kiépítésére, valamint a közvilágítás bővítésére. Ehhez hozzájárult az a tény is, hogy a közeljövőben az önkormányzatoknak minden bizonnyal 2014-ben lesz utolsó lehetőségük beruházási hitelhez jutni. Sajnáljuk, hogy az egyeztető tár-

gyalások eredményeképp terveinknek csak a fele valósulhat meg, mégis fontosnak tartottuk a költségvetés elfogadását, mert semmiképp sem engedhetjük, hogy megbénuljon a város élete. Meggyőződésünk, hogy felelős döntést hoztunk, hiszen tovább folytathatja a mindennapi munka, minden intézmény és szervezet megkaphatja a működéséhez szükséges támogatást, minden városi alkalmazott időben kézhez veheti majd a fizetését. A városiak még nagyobb elégedettsége érdekében pedig továbbra is keresni fogjuk a hatékony megoldásokat.”

Rozpočet počíta s prijatím úveru

Mestské zastupiteľstvo na svojom poslednom tohoročnom zasadnutí prijalo rozpočet Dunajskej Stredy na rok 2014. V poradí jedenáste zasadnutie v roku 2013 sa konalo 10. decembra. Predkladaný návrh prešiel takmer jednohlasne: 22 poslancov hlasovalo „za“, 1 bol proti a 1 sa zdržal hlasovania.

Poslanci bez diskusie odobrili navrhnutý program rokovania, ktorý predkladal primátor mesta **JUDr. Zoltán Hájos**. V rokovacej sále bol prítomný aj poslanec NR SR za Most-Híd **Gabriel Csicsai**, ktorý sa dožadovал slova, a to čím skôr, nakoľko sa ponáhal do Bratislavy na rokovanie národnej rady. Rozprúdila sa diskusia o tom, kedy mu môžu udeliť slovo. **Zsolt Bindics** (Most-Híd) bol toho názoru, že hocikedy mu treba udeliť slovo. Primátor citoval príslušnú pasáž štatútu mesta a rokovacieho poriadku, v zmysle ktorého mu môžu udeliť slovo len ku konkrétnemu bodu programu, ku ktorému sa viaže jeho diskusný príspevok. Nakoniec hlasovanie rozhodlo o tom, že poslanec parlamentu, ktorý býva v Dunajskej Stredy, musí počkať až dotedy, kým nebude na programe bod č. 5, čiže rozpočet na rok 2014. Poslanci nesúhlasili ani s tým, aby bol bod č. 5 kvôli G. Csicsaimu prerokovaný skôr. Pred diskusiou o rozpočte boli len dva body: kontrola plnenia uznesení a zmena rozpočtu na rok 2013.

Hlavným bodom zasadnutia bol rozpočet mesta na rok 2014. Návrh zdôvodnil vedúci finančného odboru **Zoltán Pápay**. Podstatnú časť príjmov rozpočtu tvoria podielové dane. Podľa prognózy ministerstva financií vo forme podielových daní má plynúť do mestského rozpočtu 5,382 milióna eur. Príjmová časť rozpočtu počíta aj s prijatím investičného úveru vo výške 1,2 milióna eur. V diskusii o rozpočte udelili slovo aj G. Csicsaimu. Poslanec slovenského parlamentu vyzval primátora na abdikáciu v súvislosti s podpísaním zmluvy o platenom parkovaní pri nemocnici. (Viac na str. 7.) Z. Hájos to odmietol a v odpovedi uviedol, že mesto viedol čestne a nekorupčným spôsobom a tak tomu bude aj v budúcnosti. Podľa poslanca NR SR Z. Hájos je nevhodná osoba na túto funkciu.

Vedúci frakcie poslancov Strany maďarskej komunity a viceprimátor mesta, **László A. Szabó** zhrnul nasledovne stanovisko frakcie poslancov SMK k prijatému rozpočtu: „Pôvodným zámerom klubu poslancov mestského zastupiteľstva za SMK bolo zrealizovanie úplnej rekonštrukcie čo najviac ulíc, chodníkov, výstavby parkovísk a rozšírenie verejného osvetlenia. K tomu pribudla aj ďalšia skutočnosť, totiž rok 2014 bude pre samosprávy zrejme posledným rokom, keď môžeme získať investičné úvery. Mrzí nás, že výsledkom rokovaní je také



„Rozpočet nie je v dobrých rukách“ – povedal poslanec. Podľa primátora ide o ciele politickú hystériu pod rúškom parkoviska. „Celá záležitosť je o tom, ako má Most-Híd v Dunajskej Stredy prevziať moc“ – povedal primátor. Podľa Zoltána Hájosa ten, kto sa zdržiava v Bratislave, nevie, čo sa cez deň deje v Dunajskej Stredy. „Môj dobrý úmysel nemožno spochybniť“ – dodal Z. Hájos.

Následne poslanci schválili prijatie investičného úveru na rozvoj mesta vo výške 1,2 mil. eur. Podľa predsedu finančnej komisie, Zsolta Bindicsa je pri tejto výške úveru úverová zaťaženosť mesta znesiteľná. Frakcia SMK-MKP pôvodne navrhovala investičný úver vo výške 1,9 milióna eur, ktorý by podľa ich prepočtov nezvyšil neprimerane zadlženosť. Potvrdil to aj hlavný kontrolór mesta **Zoltán Fekete** pri pripomienkovaní pôvodného návrhu rozpočtu. Podľa poslaneckej skupiny Most-Híd a nezávislých poslancov by však pôvodný návrh úveru príliš zaťažil rozpočet mesta.

Poslanci zmrazili daň z nehnuteľnosti na tohoročnej úrovni, ale poplatok za odpad zvýšili na rok 2014 o 2%, teda úmerne rastu inflácie. Novelizovali ďalej všeobecne záväzné nariadenie mesta o predaji alkoholických nápojov v zariadeniach verejného stravovania, v potravinách a na verejnom priestranstve.

Samospráva vynaloží v budúcom roku vyššie výdavky na odpadové hospodárstvo a odvádzanie pláškovej vody. Poslanci mierne navýšili aj rozpočet mest-

skompromisné riešenie, že môžeme realizovať len polovicu našich plánov. Napriek tomu prijatie rozpočtu sme považovali za kľúčové, lebo si nemôžeme dovoliť, aby život mesta ochrnul. Som presvedčený o tom, že sme prijali zodpovedné rozhodnutie, vďaka čomu každodenná práca sa môže pokračovať, každá inštitúcia a organizácia dostane zdroje na svoju prevádzku, takisto každý zamestnanec mestských inštitúcií včas výplatu. V záujme väčšej spokojnosti obyvateľov mesta naďalej budeme hľadať účinné riešenia.“

skej polície. Mesto nebude ani v roku 2014 dotovať DAC, uhradí v zmysle rozhodnutia súdu iba režijné náklady štadióna. Dotáciu pre dorast naďalej zabezpečí.

Bol schválený aj harmonogram zasadnutí mestského zastupiteľstva na rok 2014 v týchto termínoch: **11. február, 8. apríl, 13. máj a 24. jún.**

(K ďalším udalostiam zasadnutia sa vrátíme).

Marián Ravasz (vedúci frakcie Most-Híd) po rokovaní uviedol, že ich frakcia zaujala stanovisko, aby plánovaný úver mesto nadmierne nezadlžil. Ekonomický expert strany Zsolt Bindics stanovil limit, ktorý by výška úveru nemala prekročiť. Keby sme sa rozhodli pre úver vo výške 2,5 milióna eur, ďalšiu väčšiu pôžičku by mesto mohlo zobrať iba v roku 2017, lebo by sa tak zadlžilo, argumentoval M. Ravasz. Na našu otázku odpovedal, že 28 percentnú úverovú zaťaženosť považuje za zvládnuteľnú. Podľa neho išlo im o to, že aká je tá minimálna suma, ktorú si mesto môže zobrať v podobe úveru a tento balík sa snažili rozdeliť. Skutočne sme sa snažili riešiť najakútnejšie problémy, parkovanie, chodníky, cesty – boli to naše priority, dodal. Dúfa, že sa podarí postaviť, alebo prebudovať aj futbalový štadión. „Tentokrát nešlo o dokonalé riešenie, ale sme hľadali menšie zlo. Domnievam sa, že sa tu naše názory stretli a výsledkom bola dohoda, čo zrejme ocenia aj občania“ – dodal.

Tesne pred našou uzávierkou M. Ravasz spolu so svojimi tromi kolegami-poslancami usporiadali tlačovú konferenciu. Tu odznelo, že frakcia Most-Híd nenaletela primátorovi, ktorý predpoludní v deň zasadnutia zastupiteľstva na tlačovej konferencii zvolanej k otázke parkoviska sa snažil očierňiť iných, len aby zachránil svoju kožu. Podľa M. Ravasza primátor chcel poukazovať na členov strany Most s oboma rukami, že nezahlasujú za rozpočet. „Ale sme mu nenaleteli na tento trik a sme zodpovedne zahlasovali za prijatie rozpočtu“ – dodal vedúci frakcie Most-Híd.

Megkérdeztük a polgármestert

Az idén december elsején kezdődött az adventi időszak, a karácsonyra való lelki felkészülés ideje, s ugyanezen a napon nyitotta meg kapuit városunkban a karácsonyi vásár. Milyenek látja az újdonságokkal is szolgáló vásárt Dr. Hájos Zoltán – a polgármester erről nyilatkozik az alábbiakban.

„Dunaszerdahelyen az advent nyitányával egyidőben nyílt meg a karácsonyi vásár, amely tavalyhoz hasonlóan most is a Városi Művelődési Központ előtti téren kapott helyet. Újdonságnak számít, hogy a város adventi koszorúját is a téren lévő szökőkút nál helyeztük el. A karácsonyi vásár idején minden évben kultúrműsor szórakoztatta a látogatókat, és az adventi koszorú gyertyáinak meggyújtását is valamelyik helyi kórus éneke kísérte. Most a kettőt összekapcsoltuk, és úgy tűnik, hogy ez elnyerte az emberek tetszését” – mondta az első tapasztalatokról a polgármester. A vásár első két hete alapján szerinte elmondható, hogy az elmúlt évekhez viszonyítva az idén jóval többen jöttek el nézelődni, vásárolni. Az eddigi karácsonyi vásárokon nem volt különösebb forgalom és mivel nem volt különösebb érdeklődés, az árusok szétszéledtek, pedig a város ingyen biztosította a faházikókat és a területért sem kellett fizetniük. „Most az önkormányzat új partnere a vásár lebonyolít-

Az idei karácsonyi vásár hozadékaról

tásban a BONS Promotion Kft., amely új szemlélettel látott neki a vásár megszervezéséhez. A karácsonyi vásár küllemében és tartalmilag megújult, de látogatottság tekintetében is szembeötlő a változás. A vásárosok az idén nem panaszkodhatnak, van kereslet és folyamatosan töltik fel a készleteiket” – vélekedett a polgármester.

A tére ellátogatók elégedettek az idei vásárral. „Magam is meggyőződhettem erről, hogy vonzza az embereket, hisz az adventi koszorú első gyertyájának meggyújtásán legalább ötszáz jó szándékú ember vett részt, ezzel egyidőben került sor a vásár hivatalos megnyitására is. Minden arra vall, hogy Dunaszerdahelyen érdemes karácsonyi vásárt szervezni, és reméljük, így lesz ez a jövőben is” - je-

lentette ki Hájos Zoltán. A továbbiakban arra mutatott rá, hogy a rendezvénynek közösségmegtartó ereje is van, mert összehozza az embereket. „Olyan barátok, ismerősök találkoznak itt, akik elfoglaltságuk miatt máskülönben alig látják egymást. Az emberek igénylik az ilyen találkozókat, beszélgetéseket, élvezik a vásár sajátos légkörét, a műsorokat. A napi munkájukon kívül egymásra is gondolnak és az advent szellemében ráhangolódnak a karácsonyra, amely így meghiit hangulatú lehet” – nyilatkozta Dunaszerdahely polgármestere. Végezetül hozzátette: „Szeretném megköszönni Czuczor Tibornak és feleségének, Zsuzsannának, hogy a város adventi koszorúját szponzori ajándékként adományozták a városnak.”



Opýtali sme sa primátoru

Tohtoročný Advent, teda obdobie duchovnej prípravy na Vianoce, začal prvého decembra. Vtedy boli otvorené aj Dunajskostredské vianočné trhy . O tejto akcii, ktorá priniesla mnohé nové riešenia, sme sa rozprávali s primátorom JUDr. Zoltánom Hájosom.

„Prvou adventskou nedeľou boli v Dunajskej Stredě zahájené aj tohtoročné Vianočné trhy na námestí pred Mestským kultúrnym strediskom. Novinkou bolo umiestnenie adventského venca mesta na obrubníku fontány. Príjemnú predvianočnú atmosféru navodia tradične kultúrne programy, pričom zapálenie sviec adventského venca je spre-

O prínose vianočných trhov po novom

vádzane vystúpením niektorého z miestnych speváckych súborov. Tento rok sme to spojili, a malo to pozitívny ohlas zo strany návštevníkov“ – sumarizoval prvé dojmy primátor.

Na základe doterajších skúseností je evidentná vyššia návštevnosť v porovnaní s predchádzajúcimi rokmi, keď nepatrný záujem znechutil predajcov natoľko, že po niekoľkých dňoch už neotvorili stánky, napriek tomu, že mesto im zabezpečilo predajné plochy a stánky bezodplatne. „Nový partner mesta, spoločnosť BONS Promotion s.r.o priniesol do organizácie trhov nový pohľad. Vianočné trhy sa po vizuálnej a obsahovej stránke podstatne zmenili, ale zmena je jednoznačná aj ohľadne návštevnosti. Predajcovia sa tento rok rozhodne nemôžu sťažovať na nezaujím klientov, ba opak je pravdou: svoje zásoby musia priebežne dopĺňať“ – povedal primátor.

Spokojní sú aj návštevníci. „Osobne som sa presvedčil o tom, že vianočné trhy priťahujú ľudí.

Pri zapálení prvej adventskej sviece bolo prítomných takmer päťsto ľudí, hneď po tomto sviatočnom akte boli otvorené vianočné trhy. Všetko nasvedčuje tomu, že sa v Dunajskej Stredě oplatí organizovať podobnú akciu. Veríme, že nebude tomu inak ani v budúcnosti“ – poznamenal Zoltán Hájos. V ďalšom poukázal na stmelujúcu schopnosť akcie. „Na vianočných trhoch sa stretávajú ľudia, ktorí sa inokedy pre zaneprázdnenosť nevidiajú. Ľudia vítajú takéto príležitosti, kde sa môžu stretávať a porozprávať v príjemnej atmosfére, ktorú vianočné trhy a kultúrne programy vyžarujú. Popri svojej rutinnej práci myslia aj na svojich blížnych a v duchu Adventu sa postupne nalaďujú na Vianoce“ – uviedol primátor Dunajskej Stredy. Na záver dodal: „Chcem sa poďakovať Tiborovi Czuczorovi a jeho manželke, pani Zuzane za adventský veniec, ktorý venovali mestu vo forme sponzorského daru.“

Ünnepi ülés és eskütétel Nagyszombatban

Nagyszombatban december 6-án tartotta meg alakuló ülését a novemberben megválasztott új megyei önkormányzat. **Tibor Mikuš** megyefőnököt immár harmadízben iktatták be tisztségébe. A negyventagú képviselő-testület tagjai is le tették a hivatali esküt, kivéve **Nagy Józsefet**, a Most-Híd képviselőjét, aki igazolta hiányzását és később teszi le az esküt. Újdonságnak számított, hogy a szlovák „sľubujem” és az erdőháti „sľubuju” kifejezéseken kívül hétszer magyarul is elhangzott, hogy „fogadom”.

Tibor Mikuš székfoglaló beszédében meg erősítette: tovább keresi a stratégiai partnert a dunaszerdahelyi és a galántai kórház részére annak érdekében, „*hogy a polgár megkapja azt, amire szüksége van és amit megérdemel*”. A megyei elnöke nem lát gondot a szlovákok és a magyarok együttélésében Nagyszombat megyében, mert szerinte ez több évtizede jól működik az élet számos területén, egyebek között a vegyes házasságokban és a munkahelyeken is. T. Mikuš határozottan visszautasította a jó együttélést megkérdőjelező véleményeket. A régi-új megyeelnök úgy vélte, hogy a párbeszéd és a megértés hozhat eredményt. Szólt a bizalom és a kölcsönös tisztelet fontosságáról, ezzel kapcsolatban kiemelte a család szerepét, ami a gyerekeknevelés alapja. A megyei alelnökökről, a bizottságok összetételéről és elnökeik személyéről a január 15-i ülésen döntenek a képviselők, de T. Mikuš szerint nem várhatók semmilyen nagyobb változások. Kezet nyújtok az együttműködéshez – mondta beszéde végén T. Mikuš.

A 40-tagú új Nagyszombat megyei képviselő-testület összetétele a következő: Smer-SD (12 képviselő), MKP (11 képviselő), KDH-SDKÚ-DS (7 képviselő), függetlenek (6 képviselő) és Most-Híd (4 képviselő).

A Dunaszerdahelyi járást a következők képviselik Nagyszombatban: az MKP színeiben **Bacsó László, Bárdos Gábor, Fenes Iván, Hájos Zoltán, Kvarda József** és **Menyhárt József**, valamint a Most-Híd részéről **Érsek Árpád** és **Nagy József**.



Trnava: T. Mikuš a poslanci zložili sľub

Na ustanovujúcom zasadnutí krajského zastupiteľstva 6. decembra v Trnave už tretíkrát zložil sľub predseda Trnavského samosprávneho kraja **Tibor Mikuš** na tomto poste. Sľub zložilo aj 39 novozvolených poslancov. Poslanec za Most-Híd József Nagy sa slávnostného zasadnutia nezúčastnil a sľub zloží na najbližšom rokovaní. Novinkou bolo, že pri zložení sľubu okrem slova „sľubujem” a záhoráckeho „sľubuju” sedemkrát zaznelo aj maďarské „fogadom”.

T. Mikuš potvrdil, že župa bude pokračovať v hľadaní strategického partnera pre nemocnice v Dunajskej Stredě a Galante, „*aby občan dostal to, čo potrebuje a čo si zaslúži*”. V spolunažívaní Slovákov a Maďarov v regióne nevidí žiadny problém a podľa neho dobre funguje desiatky rokov v zmiešaných manželstvách, na pracoviskách či v iných oblastiach života. Jednoznačne odmietol akékoľvek pochybnosti o dobrých vzťahoch. T. Mikuš apeloval na dialóg a vzájomné pochopenie. Podľa neho je potrebná aj vzájomná dôvera a úcta, v tejto súvislosti významnú úlohu zohráva rodina, ako základ výchovy. O podpredsedoch kraja a obsadení jednotlivých komisií budú poslan-



ci hlasovať na rokovaní 15. januára. T. Mikuš poznamenal, že žiadne veľké zmeny nebudú. Podávam ruku ku spolupráci - uviedol na konci svojho slávnostného príhovoru znovuzvolený župan.

V Trnavskom kraji župné zastupiteľstvo má 40 poslancov: 12 je za Smer-SD, 11 za SMK-MKP, 7 za koalíciu KDH - SDKÚ-DS, 4 za Most-Híd a šesť je nezávislých. Okres Dunajská Streda zastupujú títo poslanci: **László Bacsó, Gabriel Bárdos, Iván Fenes, Zoltán Hájos, József Kvarda, József Menyhárt**, (všetci za SMK), ďalej **Árpád Érsek** a **József Nagy** (za Most-Híd).

Heves vitákat gerjesztett a fizető parkolás

November végétől fizetőssé vált a Duna-szerdahelyi Kórház és Rendelőintézet előtti parkoló. Igaz, hogy 50 centbe kerül az óránkénti parkolás, de azóta mindig van hely és akinek a kórházban akad intéznie, kevesebb pénz nélkül le tud parkolni.

Megszűnt tehát az az áldatlan állapot, hogy főleg a vidékiek már kora reggeltől leraknak használták az ingyenes parkolót. Munkába menet egész napra otthagytak 3-4 személyautót és Pozsonyba már csak egy kocsival folytatták útjukat. Aki meg tényleg a kórházba jött, reménytelenül keresgélte szabad helyet a közelben. A Tábor utca felől megközelíthető 39 ingyenes parkolóhelyet kevesen használták, mert a többség lehetőleg a főbejáráshoz közel akart leállni.

A sorompók megjelenése óta meg-megújuló támadások érik a Nagyszombat megye hatáskörébe tartozó kórház igazgatótanácsának két tagját, **Kvarda József** elnököt és **Hájos Zoltán** tagot, akik a kórház igazgatótanácsának nevében írták alá a parkoló ügyében a francia tulajdonú magáncéggel kötött szerződést. Mindketten az MKP képviselői a megyei parlament képviselői is. A Most-Híd párt egyes politikusi felróják nekik, hogy a szerződés aláírásával áldásukat adták a „város megsarcolására”. A kifejezés **Csicsai Gábortól**, a Most-Híd parlamenti képviselőjétől származik, aki a múlt heti dunaszerdahelyi önkormányzati ülésen

a szerződés miatt lemondásra szólította fel **Hájos Zoltán** polgármestert, mert szerinte előnytelen szerződést írt alá, amit el sem olvasott. (Lásd a 3. oldalon is). Gyakorlatilag ugyanezt a felszólítást tartalmazza az említett párt másik két parlamenti képviselőjének, Nagy Józsefnek és Csicsai Gábornak a nyilvános levele. **Nagy József** és **Érsek Árpád** parlamenti képviselők petíciót indítottak a parkolás ingyenessé tétele érdekében.

Hájos Zoltán polgármester politikai hisztériakeltésről beszélt múlt keddi sajtótájékoztatóján, és úgy vélte, a Híd parlamenti képviselői konfliktusokkal teli politikát hoznak magukkal a parlamentből a megyei és helyi politikába. Reagált az ellene felhozott vádakra és rágalmak nevezte, hogy részt vett volna a kórház szisztematikus tönkretételében, a szakrendelők elüldözésében. Megindokolta azt is, miért mondott le a kórház igazgatótanácsában betöltött tisztségéről, amit eddig társadalmi munkában végzett, jöllehet „a politikusok heccelésére kapzsinak is tolvajnak” titulálták. Mint mondta, e kijelentése után a Híd párt egyik szimpatizánsa a kórházban lenyomozta, hogy igazat mondott-e, mikor ezt állította. „Nevetséges ez, de igaz” – mondta a polgármester. A kórház vezetéséből azért távozott, mert nem sikerült közmegegedésre megoldani a parkolóügyet. Pedig 2010 óta erre törekedett, a városnak kész projektje is volt az ingyenes parkolókra, de ezt a területet a megye apportként vitte be a kórházat mű-

ködtető megyei Rt. vagyónába. A parkolási gondok enyhítését szolgálta, hogy a Tábor utca felőli részen a város saját költségen ingyenes parkolóhelyeket létesített.

A jelenlegi helyzeten Hájos Zoltán szerint is változtatni kell. Arra nem lát lehetőséget, hogy a parkolás teljesen ingyenes legyen, hiszen a parkolási díjat szedő cég több mint 150.000 Eurót ruházott be a kórházi parkolóba. A kórházat működtető megyei részvénytársaságnak címzett levelében tárgyalások megkezdését javasolta az igazgatótanácsnak a parkolót működtető céggel arról, hogy az első óra legyen ingyenes, továbbá 17 órától másnap reggel 6 óráig szintén és hétvégeken is legyen díjmentes a parkolás. A vezetőség megbízta Horváth Zoltán kórházigazgatót, hogy tárgyaljon ezekről a lehetőségekről. Végül a kórház igazgatótanácsa többségi szavazással úgy döntött, hogy a díjmentes parkolás csak az első fél órára fog vonatkozni, a polgármester további kedvezményeket tett javaslatát elvetette.



Ostrá polemika o platenom parkovisku

Od konca novembra je parkovanie na novovybudovanom parkovisku pred dunajskostredskou nemocnicou a poliklinikou spoplatnené.

Je pravda, že hodina stojí 50 centov, ale už nie je problém zaparkovať pri nemocnici. Je zrejme minulosťou neúnosná situácia, keď šoféry z okolitých dedín skoro ráno na celý deň odstavili tu svoje vozidlá, potom pokračovali už iba jedným autom do Bratislavy. Kto skutočne potreboval ísť do nemocnice, beznádejne hľadal parkovacie miesto. Pritom bezplatné parkovisko pri Táborovej ulici bolo využívané len sporadicky, lebo väčšina vodičov hľadala miesto čo najbližšie ku vchodu nemocnice.

Odvtedy, čo sa objavili závery pri parkovisku, sa rozprúdili útoky proti dvom členom predstavenstva NsP Dunajská Streda v správe Trnavského samosprávneho kraja, **Józsefa Kvardu** a **Zoltána Hájosa**, ktorí v mene predstavenstva nemocnice podpísali zmluvu s francúzskou firmou prevádzkujúcou parkovisko. Obaja menovaní sú aj poslancami župného parlamentu za SMK. Niektorí politici za Most-Híd im vytkajú, že podpí-

saním zmluvy súhlasili s „drancovaním“ mesta. Tento výraz použil poslanec NR SR za Most-Híd, **Gábor Csicsai** na zasadnutí mestskej samosprávy a vyzval primátora **JUDr. Zoltána Hájosa** na abdikáciu, lebo podľa neho podpísal nevýhodnú zmluvu, ktorú ani neprečítal (Informácie aj na str. 4.) Prakticky opakujú túto výzvu v otvorenom liste poslanci NR SR za Most-Híd **József Nagy** a **Gábor Csicsai**. József Nagy a **Árpád Érsek** spustili aj petičnú akciu za bezplatné parkovanie.

Podľa primátora Zoltána Hájosa ide o rozduchovanie politickej histórie, o čom hovoril aj na tlačovej konferencii, ďalej uviedol, že poslanci parlamentu za Most-Híd prinášajú z parlamentu konfliktnú politiku do regionálnej a miestnej politiky. Reagoval aj na útoky vedené voči nemu. Tvrdenia, podľa ktorých sa podieľal na systematickom zničení nemocnice a vyhánaní ambulancií z nemocnice, nazval osočovaním. Vysvetlil aj dôvody, kvôli ktorým sa vzdal funkcie v predstavenstve nemocnice, ktorú vykonával bezodplatne, hoci ho niektorí nazvali „lakomým a zlodejom“. Ako dodal, jeden zo sympatizantov Most-Híd dokonca overoval v nemocnici, či sú pravdivé jeho slová o tom, že pracuje bezodplatne. „Je to smiešne, ale

je to tak“ – povedal primátor. Ako dodal, z vedenia nemocnice odišiel preto, lebo sa nepodarilo ku všeobecnej spokojnosti vyriešiť otázku parkovania. Snažil sa o to od roku 2010, mesto malo dokonca hotový projekt na vybudovanie bezplatných parkovísk, ale túto plochu apportovala župa do majetku akciovej spoločnosti, ktorá prevádzkuje nemocnicu. Na zmiernenie parkovacích problémov mesto vo svojej réžii zriadilo bezplatné parkovacie miesta so vstupom z Táborovej ulice.

Vzniknutú situáciu ohľadne parkovania aj podľa Zoltána Hájosa treba riešiť. Podľa neho nie je šanca na návrat k bezplatnému parkovaniu, veď prevádzkovateľ parkoviska investoval do výstavby parkovísk viac ako 150 tisíc eur. V liste, ktorý adresoval predsedníctvu a.s. prevádzkujúcej nemocnicu, iniciuje rokovania so spoločnosťou o tom, aby bola prvá hodina bezplatná, ďalej aj po pracovnej dobe a cez víkendy. Vedenie poverilo riaditeľovi nemocnice, **Dr. Zoltána Horvátha**, aby rokoval o týchto možnostiach. Predstavenstvo nemocnice nakoniec väčšinovým hlasovaním rozhodlo, že bezplatné parkovanie sa bude vzťahovať na prvú polhodinu, primátorove návrhy na ďalšie zľavy odmietli.

Az ünnepvárás jegyében

Dunaszerdahelyen az adventi időszakban a legtöbb rendezvény a karácsonyi ünnepekre való készülődés jegyében zajlott. Közülük néhányat a városi önkormányzat által fenntartott intézményekben rendeztek meg. Az ünnepvárás hangulatát az alábbi kép-összeállítással idézzük fel.

Ismét nagy érdeklődés mellett, mintegy négy-száz résztvevővel tartották meg a Jön a Mikulás! elnevezésű hagyományos karácsonyváró játszóházat a Városi Művelődési Központban. Az előcsarnokban kézműves foglalkozások várták a gyerekeket. Mézeskalácsot díszítettek, adventi koszorúkat és karácsonyi díszeket készítettek. A Mikulás több mint háromszáz névre szóló ajándécsomaggal érkezett. A csomagokat a színpadon adta át a gyerekeknek, akik közül többen verseket szavaltak és énekszámokat adtak elő. A Mikulás átadta az ajándécsomagokat Sikabonyban a közösségi házban, valamint Ollétejedben a kultúrházban is. Az utóbbi városrészben a vártnál kisebb volt a helyiek részéről az érdeklődés, viszont a rendezvény jó hangulatban telt.

Az elmúlt években hagyománnyá vált, hogy mindkét városi idősothonban karácsonyi ünnepi összejövetelt szerveznek. Az otthonok lakóinak **A. Szabó László** alpolgármester és a Városi Hivatal illetékes osztályának munkatársai vitték el az ön-



kormányzat karácsonyi ajándékát. Az alpolgármester köszöntőjében hangsúlyozta, hogy ebben az időszakban különösen fontos a rohanó élettempó

mellett az egymásra való odafigyelés és az egymás iránti szeretet kinyilvánítása. A Nyugat lakótelepi otthonban a szlovák speciális alapiskola tanulói adtak kulturális műsort, míg a Barátság téri nyugdíjspanzióban a Szent János Egyházi Alapiskola diákjai színesítették az összejövetelt karácsonyi műsorukkal.

Hangulatos karácsonyi találkozót tartottak a városi nyugdíjasklubban is. A klubtagokat a városi önkormányzat nevében **Dr. Hájos Zoltán** polgármester köszöntötte, aki szeretetteljes és békés ünnepeket kívánt az egybegyűlteknek. Átadta nekik a város szerény ajándékát is. A nyugdíjasklub énekkara karácsonyi énekekkel járult hozzá az ünnepváró hangulathoz.

Lapzártánkkal egyidőben szervezte meg a városi önkormányzat a 75 éven felüli dunaszerdahelyiek karácsonyi találkozóját a VMK-ban.



V pred- sviatočnej atmosfére

V Dunajskej Strede v adventskom období sa najviac akcií konalo v znamení blížiacich sa Vianoc. Mnohé programy boli organizované aj v inštitúciách, ktoré spravuje mestská samospráva. Aj naše fotografie na dvojstrane podchytili túto predsviatočnú atmosféru.

Tradičné mikulášske popoludnie v Mestskom kultúrnom stredisku sa aj tento rok tešilo veľkej popularite. Vo vestibule boli pre najmenších pripravené remeselnícke aktivity: deti zdobili medovníky, pripravovali adventné vence a vianočné ozdoby. Mikuláš priniesol vo vreci viac ako tristo darčiek. Odovzdal ich adresátom na pódiu, niektoré deti pri prevzatí balíčkov zarecitovali a zaspievali Mikulášovi. Mikuláš rozdával darčeky aj v maloblahovskom Spoločenskom dome a mliečanskom Kultúrnom dome. V Mliečanoch záujem zo strany miestnych obyvateľov bol menší, ale atmosféra, v ktorej vystúpili aj bábkári súboru Gézengúzok, bola výborná.

Už sa stáva tradíciou, že v oboch mestských penziónoch sa každoročne organizuje vianočná slávnosť. Viceprimátor **László A. Szabó** a pracovníci príslušného odboru Mestského úradu odovzdali seniorom vianočné darčeky mestskej samosprávy. Viceprimátor v zdravici zdôraznil, že



Už je takmer tradíciou, že Mestský úrad organizuje pred Vianocami stretnutie pre mentálne postihnuté deti a ich rodičov. Podujatie v mestskom klube dôchodcov spestrilo vystúpenie bábkarského súboru Gézengúzok a pracovníci MsÚ odovzdali deťom skromný vianočný darček.



je nesmierne dôležité, aby v tomto uponáhlanom svete sme si vypočuli našich blížnych a prejavili lásku k nim. Pre obyvateľov domova na sídlisku Západ pripravili slávnostný kultúrny program deti zo špeciálnej školy, v domove na Nám. priateľstva vystúpili s vianočným pásmom žiaci cirkevnej školy Sv. Jána.

Na vianočné posedenie sa zišli aj v mestskom klube dôchodcov. V mene vedenia mesta pozdravil členov klubu primátor, **JUDr. Zoltán Hájos**, ktorý zaželal prítomným šťastné a pokojné sviatky. Zároveň odovzdal i skromné darčeky od mesta. Slávnostnú atmosféru podfarbili vianočné koledy v podaní speváckeho súboru klubu.

V čase našej uzávierky organizovala mestská samospráva v MsKS vianočné stretnutie pre občanov nad 75 rokov.

Dobogón a dunaszerdahelyi kézisek

Nemzetközi lány kézilabdatornát rendeztek december 15-én a városi sportszarnokban. A dunaszerdahelyi SK Talent szervezésében megvalósuló viadalon szlovákiai és magyarországi csapatok vettek részt 2005-és és 2006-os születésű játékosokkal.

A szivacskezilabda versenyen 12, míg az ún. dobójátékban 10 csapat indult. A kézilabdatorna igazolta, hogy városunkban az óvodás és az elsős gyerekekkel már kiskorukban sikerül megszerettetni a sportágat. A jó hangulatú, vidám tornán a dunaszerdahelyi csapatok sikeresen szerepeltek, a Talent két csapata a 2. és a 3. helyen végzett.

Eredmények:

szivacskezilabda:

1. Tatabánya, 2. SK Talent A, 3. SK Talent B. dobójáték:

1. SK Talent B, 2. Győri Audi ETO KC, 3. Sportgimnázium DAC.

Luca-nap a jégpályán

December 13-án Luca-napot tartottak a városi műjégpályán. Dél előtt a Szabó Gyula Alapiskola és a Vámbéry Ármín Alapiskola diákjai húztak korcsolyát. A mintegy 100 korcsolyázót érdekes program várta. A pálya közepén felállított színpadon a Pántlika zenekar muzsikált. A diákoknak **Takács Tímea**, a Városi Hivatal kulturális, ifjúsági és sportügyek alosztályának munkatársa felelevenítette



Támadnak a dunaszerdahelyi lányok a tatabányaiak elleni meccsen, amit a vendégek nyertek, a hazaiak a dobogó 2. helyén végeztek. / Dunajskostredské dievčatá útočia vo finálovom zápase, nakoniec získali druhé miesto za víťaznou Tatabányou.

Mladé Dunajskostredčanky **bodovali**

15. decembra sa konal medzinárodný hádzanársky turnaj dievčat v dunajskostredskej športovej hale. Na turnaji, ktorý organizoval miestny ŠK Talent, súperili družstvá zo Slovenska a Maďarska s hráčkami ročníkov 2005 a 2006.

V súťaži špongievej hádzanej sa zúčastnilo 12 družstiev, v prehadzovanej na dve brány s dvoma loptami štartovalo 10 družstiev. V našom meste sa pre tento šport podarilo získať okrem pr-

váčikov aj škôlkárov. Na turnaji naše mladé hráčky boli úspešné, vybojovali 2. a 3. miesto.

Výsledky:

Špongievá hádzaná:

1. Tatabánya, 2. SK Talent A, 3. SK Talent B.

Prehadzovaná na dve brány s dvoma loptami:

1. SK Talent B, 2. Audi ETO KC Győr, 3. Sportové gymnázium DAC.



tette a Luca-naphoz kötődő népszokásokat. A legismertebb hagyomány a Luca-szék készítése. A Dunaág Gyermek-néptáncegyüttes tagjai a Luca-naphoz illő öltözetet viseltek és a korcsolyázókat próbálták megtréfálni. A korcsolyázóknak meleg teával és hot-doggal is kedveskedtek. **Dr. Hájos Zoltán** polgármester is kilátogatott a jégre és köszöntötte a korcsolyázókat.

A korcsolyázás szerelmeseit 2014-ben is gazdag programok várják. „Január 10-én vízkereszt,

majd a későbbiekben a farsang, a dőrejárás és Bálint-nap alkalmából szintén meglepetéseket tervezzük. A programokat a magyar népszokások fellelőzése és megőrzése jegyében tervezzük megvalósítani. A vidám programokkal minél több érdeklődőt szeretnénk kicsalogatni a jégpályára. Jó lenne, ha a korcsolyázás Dunaszerdahelyen is közösségi élményt adna“ – nyilatkozta lapunknak **Kürthy Sándor**, a városi műjégpályát üzemeltető Municipal Real Estate DS Kft. igazgatója.

Lucia na ľade

Na Luciu, 13. decembra ožila mestská ľadová plocha v Dunajskej Stredě. Doobeda si obuli korčule žiaci základných škôl Gyulu Szabóa a Ármína Vámbéryho. Pre takmer stovku korčuliarov bol pripravený pestrý program. Na pódiu v strede ľadovej plochy vyhrával súbôr Pántlika. Pracovníčka odboru kultúry a školstva mestského úradu **Tímea Takács** priblížila deťom ľudové zvyky, ktoré sa viažu k Lucii. Členovia detského súboru ľudových tancov Dunaág v štýlových kostýmoch žartovali s korčuliar-mi. Poobede sa otvorili brány aj pre širokú verejnosť. Korčuliarom podávali teplý čaj s hot-dogom. Na ľadovú plochu zavítal aj primátor **JUDr. Zoltán Hájos**, aby pozdravil veselých športovcov.

„Pre korčuliarov chystáme aj v roku 2014 pestré programy a prekvapenia. Na Troch kráľov, 10. januára, potom na fašiangy, na Turice aj na Valentína. Programy organizujeme v znamení zachovania našich ľudových tradícií a zvyklostí. Chceme prilákať na ľad čo najviac ľudí. Naším cieľom je, aby sa korčuľovanie stalo rodinným a spoločenským zážitkom v našom meste“ – povedal pre DH **Alexander Kürthy**, riaditeľ mestskej spoločnosti Municipal Real Estate DS s.r.o., ktorá prevádzkuje umelú ľadovú plochu.

Felújították a Perfects épületét



A magyar-szlovák határon átnyúló együttműködés keretében 2013. december 18-án kerül sor a Pest Megyei és Érd Megyei Jogú Város Kereskedelmi és Ipari Kamara (HU) és Dunaszerdahely város (SK), "Magyar-Szlovák Üzleti és Tájékoztatási Központok Kialakítása a Ver-

senyképes Határmentéért – InkuBusiness / Zriadenie Maďarsko-slovenských obchodno-informačných centier za konkurencieschopné pohraničie - InkuBusiness" című közös pályázatának dunaszerdahelyi zárórendezvényére, amelyen egyben átadják a pályázat keretében felújított Er-

zsébet téren lévő irodaépületet. Az irodaházat Perfects néven ismerik a dunaszerdahelyiek, régebben pártházként is emlegették. Az elmúlt időszakban elvégzett széles körű felújítási munkálatok teljesen új jelleget adtak a városközpontban lévő épületnek.

18. decembra 2013 sa realizuje záverečné podujatie projektu s názvom "Magyar-Szlovák Üzleti és Tájékoztatási Központok Kialakítása a Versenyképes Határmentéért – InkuBusiness / Zriadenie Maďarsko-slovenských obchodno-informačných centier za konkurencieschopné pohraničie - InkuBusiness". Projekt bol realizovaný Obchodnou a priemyselnou komorou Peštianskej župy a Krajského mesta Érd (HU) a Mestom Dunajská Streda v rámci maďarsko-slovenskej cezhraničnej spolupráce. Na záverečnej konferencii bude slávnostne otvorená nová zrekonštruovaná administratívna budova na Alžbetínskom námestí, ktorú miestni občania poznajú ako budovu Perfectsu. Objekt, ktorý v minulosti fungoval aj ako stranícka budova, má za sebou dlhú minulosť. Širokospektrálne rekonštrukčné práce v uplynulom období dodali budove úplne nový vzhľad.

Obnovili budovu Perfectsu



Ingtalantulajdonosok figyelmébe!

Felhívjuk a lakosok figyelmét arra, hogy 2014. január 31 - ig kell beadni az adóbevallást minden olyan ingatlan-tulajdonosnak, akinek 2013-ban ingatlan került a birtokába, vagy adott el. Tehát azoknak, akik 2013-ban ingatlant adtak el, vettek, kolaudáltak, vagy megkapták a jogerős építkezési engedélyt. Minden ilyen jellegű vagyónáruházzást az új esztendő januárjának végéig kell bejelenteni a városházán, mert ez alapján vetik ki az ingatlanadót. A Városi Hivatal adó- és illetékügyi alosztálya arra kéri a polgárokat, hogy az említett határidőig adják le az adóbevallást. Bővebb információk: **590 39 50, 0915 702 725 és a 0918 607 319** telefonszámokon. Az említett kötelezettségek teljesítésének elmulasztása esetén a vonatkozó törvény értelmében a város bírságot róhat ki.

Do pozornosti vlastní- kov nehnuteľností!

Upozorňujeme občanov, že do 31. januára 2014 je povinný podať daňové priznanie každý vlastník, ktorý nadobudol alebo predal nehnuteľnosť v roku 2013. Týka sa to tých vlastníkov, ktorí v roku 2013 kúpili alebo predali nehnuteľnosť, ich stavba bola skolaudovaná, alebo bolo vydané právoplatné stavebné povolenie. Ohlásenie týchto zmien je nevyhnutným predpokladom, aby mohla byť vyrubená daň podľa aktuálneho majetkového stavu. Príslušný referát mestského úradu žiada občanov, aby daňové priznanie odovzdali do uvedeného termínu. V prípade nejasností kontaktujte tel. čísla **590-39-50, 0915/702-725, alebo 0918/607-319**. V prípade nesplnenia uvedených povinností mesto v zmysle zákona môže vyrubiť penále.

Bérlakások igényelhetők

Dunaszerdahely városa nyilvános pályázatot hirdet lakásbérleti szerződés megkötésére

A nyilvános pályázat tárgya: a város tulajdonában lévő, 2 kétszobás, 50 m² alapterületű bérlakás bérbe adása a Kukučín utcai 1212-es lakótömbben. A bérlet időtartama 3 év, a bérleti díj és a lakáshasználattal kapcsolatos szolgáltatások havi díjának várható összege 280 euró.

Pályázati feltételek:

- *kizárólag dunaszerdahelyi állandó lakhelyű személyek pályázhatnak, akinek nincs saját tulajdonban lévő lakása, vagy egyéb lakhatás céljára használt ingatlanja,*
- *a pályázónak nincs tartozása a várossal szemben,*
- *a házastársak vagy élettársak legalább egyike állandó munkaviszonyban kell legyen és állandó jövedelemmel rendelkezzen,*
- *a pályázó köteles 1000 euró pénzügyi letétet elhelyezni Dunaszerdahely város számlájára: 401 328 3941/7500, VS: 221004, ČSOB, a. s..*

Az írásbeli ajánlatot a pályázó zárt borítékban **2013.12.18. – 2014.1.20.** között küldheti a következő címre: **Mesto Dunajská Streda, Mestský úrad, Hlavná 50/16, 929 01 Dunajská Streda** vagy személyesen nyújthatja be a Városi Hivatal iktatójában. A zárt borítékra írják rá: „**Ponukové konanie – Nájomný byt – NEOTVÁRAŤ**“, és tüntessék fel a nevet és a lakcímet.

A pályázatnak tartalmaznia kell: a „*Bérlakás kérvényezése*” elnevezésű kitöltött formanyomtatványt, a munkaszerződés főnyomtatását, a munkaadó igazolásának eredeti példányát az utolsó három havi jövedelem nagyságáról és a 2012-es évi jövedelem nagyságáról. /Természetes személy – vállalkozó esetében a 2011-es és a 2012-es adóévre vonatkozó adóhivatali jövedelem-igazolást/. Csatolni kell továbbá a bizonylatot a pénzügyi letét elhelyezéséről Dunaszerdahely város bankszámláján, valamint a pályázó becsületbeli nyilatkozatát arról, hogy nincs tartozása Dunaszerdahely várossal szemben.

Az ajánlat kiírója legkésőbb **2014. január 31-ig** eredményt hirdet, egyben meghatározza a bérleti szerződés aláírásának időpontját a kiválasztott jelentkezőkkel. A jelentkezők nem igényelhetik a pályázattal kapcsolatos kiadásaik megtérítését.

(A pályázati kiírás teljes szövege megtekinthető a város weboldalán www.dunstreda.sk)

Nájomné byty na prenájom

Mesto Dunajská Streda vyhlasuje ponukové konanie

na uzavretie zmluvy o nájme bytu

Predmetom ponukového konania je: prenájom dvoch dvojizbových bytov (50 m²) vo vlastníctve mesta, nachádzajúcich sa v bytovom dome s. č. 1212 na Kukučínovej ulici. Doba prenájmu je na 3 roky. Predpokladaná výška nájomného a preddavkov za poskytnuté služby spojené s užívaním bytu bude 280 eur mesačne.

Podmienky účasti :

- trvalý pobyt na území mesta Dunajská Streda a uchádzač nie je vlastníkom bytu alebo inej nehnuteľnosti slúžiacej na bývanie,
- uchádzač nemá pozdĺžnosti voči mestu,
- aspoň jeden z manželov alebo z dvojice druh – družka musí mať pracovný pomer na dobu neurčitú a stály príjem,
- uchádzač je povinný zložiť finančnú zábezpeku vo výške 1000 eur na účet mesta Dunajská Streda, vedený v ČSOB, a. s., č. ú: 401 328 3941/7500, VS: 221004.

Písomné ponuky uchádzači nech zašlú v uzavretej obálke **od 18.12.2013 do 20.1.2014** poštou na adresu: Mesto Dunajská Streda, Mestský úrad, Hlavná 50/16, 929 01 Dunajská Streda alebo doručíť osobne na Mestský úrad do podateľne. Uzavretá obálka musí byť označená nápisom: „**Ponukové konanie – Nájomný byt – NEOTVÁRAŤ**“, s uvedením mena, priezviska a adresy uchádzača.

Ponuka musí obsahovať: vyplnený formulár „*Žiadosť o pridelenie nájomného bytu*“, fotokópiu pracovnej zmluvy, originál potvrdenia zamestnávateľa o výške príjmu /za posledné tri kalendárne mesiace a za rok 2012 (január až december). Fyzická osoba – podnikateľ predloží potvrdenie o výške daňovej povinnosti za rok 2011 a 2012 potvrdené daňovým úradom. Je potrebné priložiť aj doklad o preukázaní zloženia finančnej zábezpeky na účet mesta, ďalej čestné vyhlásenie uchádzača, že nemá žiadne nedoplatky voči mestu.

Vyhlasovateľ oznámi výsledok ponukového konania najneskôr do 31.01.2014, súčasne určí aj dátum podpísania nájomnej zmluvy s vybranými uchádzačmi. Uchádzači nemajú nárok na náhradu nákladov spojených s účasťou na ponukovom konaní.

(Úplný text ponukového konania je k dispozícii na webovej stránke mesta www.dunstreda.sk)

Kodály Zoltán Alapiskola

Komenský utca 1219/1.

A Kodály Zoltán Alapiskola több évtizedes múltra tekint vissza, s ezalatt sikerült kialakítania arculatát, hagyományait. Tudjuk, milyen nagy esemény az iskolaválasztás. Nagyon fontos, hogy a család megtalálja a gyermek számára a megfelelő iskolát.

Iskolánk célja olyan légkör megteremtése, ahol a gyermek jól és biztonságban érezheti magát és aktív részese a tanítási folyamatnak. A gyermekek személyiségének tiszteletben tartása mellett figyelembe vesszük az egyéni képességeiket, fontosnak tartjuk a differenciálást és egyéni fejlesztést és teret adunk a tanulók játék és mozgás iránti vágyainak. Iskolánk kapuja minden gyermek előtt nyitva áll, akinek szülei elfogadják egységes nevelési elveinket.

Az iskola igazgatósága ezúton értesíti a kedves szülőket, hogy **2014. január 23-án és 24-én** nyílt napot tartunk, amelyre szeretettel várjuk a nagycsoportos óvodásokat és szüleiket, ahol megismerhetik a leendő első osztályokat tanító pedagógusokat munkájuk közben.

Az ünnepi műsorral és vidám játsszóházzal egybekötött beíratás **2014. január 27-én, 15.00 órákor** lesz. A beíratás további időpontjai: **2014. január 28-tól 31-ig, valamint február 4-től 7-ig naponta 13.00-tól 16.30-ig.**

Kérjük, hozzák magukkal gyermekük anyakönyvi kivonatát, a lakhelyet igazoló okmányt vagy a szülő személyi igazolványát.

Elérhetőségeink: www.kzai.bplaced.net, tel.: **031/5522432**

Mgr. Ibolya Olivér,
iskolaigazgató

SZABÓ GYULA ALAPISKOLA

ISKOLÁNK IGAZGATÓSÁGA értesíti a tisztelt szülőket, hogy az ÜNNEPÉLYES BEÍRATÁS a 2014/2015-ös tanévre az alapiskola 1. évfolyamába

2014. január 23-án (csütörtökön) lesz 15,30 órákor.

Hagyományunkhoz híven ünnepi műsorral, kézműves, játékos, mozgásos foglalkozásokkal várjuk az iskolaköteles gyermekeket, szüleiket, nagyszüleiket. Kérjük, hozzák magukkal gyermekük anyakönyvi kivonatát!

A beíratás további időpontja: 2014. január 24-től január 31-ig (munkanapokon) 7,30 órától.

Nyílt napok az 1. osztályokban:

2014. január 15-én és 16-án

Oktatási programunkból kínáljuk:

Az 1. évfolyamtól kezdődően kis csoportokban oktatjuk a szlovák nyelvet, továbbá az angol és német nyelvet a szülő választása szerint. Nagy gondot fordítunk a mozgásigény kielégítésére, ezért az 1. évfolyamban megemelt óraszámiban tanítjuk a testnevelést. A nagyobb mozgásigényű és tehetséges diákoknak kézilabda, labdarúgó, képzőművészeti, drámapedagógiai stb. szakkört szervezünk. Az iskolai klub pedagógusai (a szülők igényeit figyelembe véve) megírják a házi feladatot, egyenként foglalkoznak a tanulókkal. A tanulási nehézséggel küzdő diákokat az iskolapszichológusunk látja el jótanácsal. Iskolánk tehetséggondozó intézmény, nyitott minden új kezdeményezésre, ami az oktatás színvonalát emeli.

Bővebb tájékoztatásért hívják a **031/552 24 31-es** tel. számot és látogassák meg iskolánk honlapját! www.zsszabo.sk

Základná škola Smetanov háj 286/9.

Zápis žiakov do 1.ročníka na školský rok 2014/2015 prebehne v čase

od 15. 01. 2014 do 14.02.2014

na sekretariáte školy.

Riaditeľstvo Základnej školy Smetanov háj zároveň Vás srdečne pozýva na

slávnostný zápis žiakov do 1. ročníka na školský rok 2014/2015,

ktorý sa bude konať dňa

11. februára 2014 (utorok) od 16.30 hod.

Budúcich prváčikov a ich zákonných zástupcov čaká kultúrny program a malé prekvapenie.

K zápisu je potrebné priniesť: občiansky preukaz zákonného zástupcu dieťaťa a rodný list dieťaťa.

Vámbery Ármin Alapiskola,

Hviezdoslav utca 2094/2.

A dunaszerdahelyi Vámbery Ármin Alapiskola igazgatósága meghívja az iskolakötelessé vált gyermekeket és tisztelt szüleiket, nagyszüleiket a jövőző elsősök közös játékos és vidám beíratkozására, melyet 2014. január 25-én (szombaton) 9.00 órától szervezünk iskolánk díszcsarnokában.

Kérjük Önöket, kísérik el gyermeküket, közösen vegyenek részt az immár hagyományos ünnepélyes beíratáson, egyben hozzák magukkal gyermekük születési bizonyítványának a másolatát. Azok a Kedves Szülők, akik bármilyen ok miatt nem tudnak eljönni a közös rendezvényre, 2014. január 15-től február 15-ig munkanapokon 7.30-tól 15.30-ig egyénileg is beíratthatják gyermeküket az iskola igazgatóságán.

Kérjük továbbá a tisztelt szülőket, hogy a beíratás előtti időszakban lehetőségeik szerint személyesen is látogassák meg iskolánkat bármely tanítási napon, hogy a tanítási órákon, valamint a pedagógusokkal való beszélgetések során szerzett tapasztalataikra építve dönthessenek arról, melyik iskolát választják gyermeküknek.

PaedDr.Masszi János, igazgató

Základná škola v Dunajskej Strede

Jilemnického ulica 204/11.

Zápis žiakov do prvého ročníka v školskom roku 2014/2015

Riaditeľ Základnej školy v Dunajskej Strede, Jilemnického ulica 204/11. oznamuje, že zápis žiakov do prvého ročníka v školskom roku 2014/2015 sa bude konať

20. januára 2014 – 31. januára 2014

v čase od 07,30 hod. do 16,00 hod. v budove školy (blok A, prvé poschodie – č. dv. 59). Na zápis je potrebné priniesť rodný list dieťaťa, resp. jeho fotokópiu.

Slávnostné posedenie s budúciimi prváčikmi sa uskutoční 13. februára 2014 o 16,30 hod. v školskej jedálni.

Bližšie informácie získate na t. č. **031/552 25 76**, mob. tel. **0911 134 835** a Dotazník na zápis dieťaťa na www.zsjlds.edu.sk.

PaedDr. Peter Gajdoš, riaditeľ školy

Fotóvásznat Karácsonyra!

A Kanovits Media reklámügynökség nyomdaipari termékek és szolgáltatások széles skáláját kínálja. Kis formátumú nyomdaipari termékeink közé elsősorban a névjegykártyák, értesítők, szórólapok, prospektusok, étlapok, könyvek és naptárak, míg nagy formátumú termékeink sorába a beltéri és kültéri reklámtáblák és feliratok, valamint az európai szabványoknak megfelelő reklámhordozók, úgynevezett board-ok tartoznak. Egyedi kivitelezésű fotóvásznak előállítását is vállaljuk; ezeket az 1584-ben alapított német Hahnemühle papírgyár természetes alapanyagokból készült nyomathordozóra, FineArt technológiával nyomtatjuk. A fotóvásznakat műgonddal összeállított, izléses fakeretre feszítve szállítjuk le.

Darujte fotoplátno na Vianoce!

Spoločnosť Kanovits Media ponúka široký sortiment tlačiarenských produktov a služieb. Medzi naše maloformátové produkty patria predovšetkým vizitky, oznamenia, letáky, prospekty, jedálne lístky, knihy a kalendáre; veľkoformátové produkty tvoria vnútorné a vonkajšie reklamné tabule, nápisy, ako aj reklamné nosiče veľkých rozmerov, tzv. boardy. Vyhotovujeme aj exkluzívne fotoplátna; pri ich tvorbe používame nosiče renomovanej nemeckej papierne Hanemühle, založenej v roku 1584, tlač prebieha technológiou FineArt. Fotoplátno dodáme na precízne a vkusne vyhotovenom ráme.



*Nem babra megy
a játék!*

December 4-i olvasói versenyünk nyertesei

A legutóbbi számunkban közölt kérdésre adott helyes válaszok beküldői közül kisorsolt nyertesek a következők: **Bors Ildikó**, Újfalú 2218/29, **Rácz Gabriella**, Malom utca 308/9 és **Póthe Eleonóra**, Barátság tér 2164/7. Nyereményként az első nyertes 1 arcképezést, a második 1 masszázst, a harmadik 1 sóterápiát és gél lakkot nyer egyenként 25-25 euró értékben az Ádor utcában található Harmónia Centrumban. (Jelentkezés: 0907/163-198 vagy 0907/861-367) A személyazonosságát igazolványt is be kell mutatniuk.

Karácsonyi meglepetésként további három olvasónkat is kisorsoltuk. Nyereményük a városi műjégpályát működtető városi tulajdonú cég, a Municipal Real Estate Dunajská Streda Kft. által felajánlott 45-45 euró értékű délutáni bérlet a műjégpályára. A nyertesek: **Miklasova Mária**, Neratovice tér 2147/15, **Kovács Andrea**, Kukučín u. 1211/19 és **Hervay Szimonetta**, Duna utca 369/4. A nyertesek a 0918-607-314-es számon jelentkezzenek.

Új kérdés:

Melyik országban gyártják a Hahnemühle cég alapanyagait? A helyes megfejtést beküldő első három olvasónk 60 x 40 cm nagyságú, saját felvétele alapján készített fotóvásznat nyer.

Válaszaikat legkésőbb 2014. január 9-ig küldjék el szerkesztőségünk címére, vagy e-mailben (press@dunstreda.eu), de a városháza portáján is leadhatják. Az email-megfejtésben a nevüket és a címüket is szíveskedjenek feltüntetni, ez a sorsolásban való részvétel feltétele. Az olvasói verseny megfejtői a beleegyezésüket adják ahhoz, hogy a verseny szponzora a nevüket és a címüket felhasználhatja üzleti céljaira.

*Nejde
o babku!*

Výhercovia čitateľskej súťaže zo 4. decembra

Z čitateľov, ktorí zaslali správnu odpoveď na otázku, ktorú sme položili v poslednom vydaní DH, boli vyžrebovaní: **Ildikó Bors**, Nová Ves 2218/29, **Gabriella Rácz**, Mlynská 308/9 a **Eleonóra Póthe**, Nám. priateľstva 2164/7. Prvý výherca získa v Centre Harmónia na Ádorskej ulici kozmetickú terapiu, ďalší jednu masáž a tretí výherca soľnú terapiu a gélový lak, každý v hodnote po 25-25 eur. (Kontakt: 0907/163-198 alebo 0907/861-367) Je potrebné preukázať sa občianskym preukazom.

Naším vianočným prekvapením sú ďalšie 3 ceny pre troch čitateľov, ktoré venovala mestská spoločnosť Municipal Real Estate Dunajská Streda s.r.o. Vyhŕavajú: **Miklasova Mária**, Neratovické nám.2147/15, **Andrea Kovács**, Kukučínová u. 1211/19 a **Szimonetta Hervay**, Dunajská 369/4. Každý výherca obdrží permanentku na umelú ľadovú plochu v hodnote po 45 – 45 eur. Výhercovia nech zavolajú na telefónne číslo 0918-607-314.

Nová otázka:

V ktorej krajine sa vyrábajú nosiče spoločnosti Hahnemühle? Traja čitateľa vyhŕavajú fotoplátno rozmerov 60 x 40 cm, vyhotovené z vlastných fotografií.

Odpovede pošlite najneskôr do 9. januára 2014 na adresu redakcie, e-mailom/ press@dunstreda.eu/, alebo odovzdajte na radnici v kancelárii prvého kontaktu. Nezabudnite uviesť aj vaše meno a adresu, je to podmienkou zaradenia do losovania. Čitateľa, ktorí sa zúčastnia čitateľskej súťaže, súhlasia s tým, že sponzor súťaže použije ich údaje pre svoje komerčné účely.

Krónika

■ Születések – Novorodenci

Jandík Adam
Mészáros Márk
Lévai Sharon
Haár Maxim
Vargová Melissa Liana
Hercegová Veronika
Lavu Carlos
Bertóková Miranda

■ Elhalálozások – Zomreli

Maticsová Ida (1930)
Navrátilová Alžbeta (1944)
Mácsai Július (1941)
Koczkás Juraj (1945)
Szalai Peter (1961)

■ Házasságkötés – Sobáše

László Tamás - Orosóvá Diana
Somogyvári Miklós Lajos -
Macsalyová Iveta
Novák Tomáš- Sesztáková Tamara

NFG klub

December

20. Halott Pénz (HU) + Mary PopKids (HU) + epres - koncert / parti

21. Puding Pani Elvisovej + Alexander Vayas

január 11. Jóvilágvan

január 17. Táncház a Pófsa zenekarral

A DSZTV műsora:

Híradó * Magazin - Új Hírek és Magazin minden csütörtökön 18.00-kor. Folyamatos ismétlés, kivéve a technikai szüneteket. web-oldal: www.dstv.sk



Relácie DSTV:

Správy * Magazin - Nové Správy a Magazin každý štvrtok o 18.00. Nepretržité opakovanie, výnimkou technickej prestávky. www.dstv.sk

Rendezvények Podujatia

A VMK decemberi programja – decembrový program MsKS

dec. 18. – 10.00: Jednota COOP: A „13 kívánság“ nyerteseinek kisorsolása / Jednota COOP: žrebovanie výhercov akcie „13 želaní“

dec. 19. – 10.00: A Rivalda Színház bemutatja: Molière: Tartuffe (vígjáték) / Divadelné predstavenie Divadla Rivalda: Molière: Tartuffe (komédia)

dec.20.–17.00: Szántai Lajos: Karácsony fénye és a Betlehemi Csillag / Svetlo Vianoc a betlehemska hviezda

dec.20.–18.00: VándorLÁSS! – VILÁGJÁRÓK KLUBJA / Klub svetobežníkov

dec.27.–19.00 : A Magyarok Dalszínház – Komárom bemutatja: Fenyő Miklós – Tasnádi István: MADE IN HUNGÁRIA (musical) / Vystúpenie divadla Magyarok Dalszínház – Komárom: Miklós Fenyő – István Tasnádi: Made in Hungária

A VMK januári programja – januárový program MsKS

jan.10.–18.00: VándorLÁSS! – VILÁGJÁRÓK KLUBJA / Klub svetobežníkov

jan.12.–10.00: A dunaszerdahelyi sakkcsapat I. ligás mérkőzése / I. ligový zápas Šachového klubu

jan.23.–19.00: A Sziget Színház – Szigetszentmiklós bemutatja: Gömör Zsolt – Pataky Attila: EDDA Musical – A KÖR Rendező: Pintér Tibor / Vystúpenie divadla Sziget Színház – Szigetszentmiklós: Zsolt Gömör – Attila Pataky: Edda musical: Kruh Režisér: Tibor Pintér

Esterházy-megemlékezés

2013. december 19-én 17.30-kor a Pázmáneum Társulás szervezésében koszorúzás lesz Esterházy János emléktáblájánál a Fő utcán, majd 18.00-kor könyvbemutatót tartanak a Vermes villában.

Dunaszerdahely Város Bálja
Ples mesta Dunajská Streda



2014. FEBRUÁR 1. - VMK | MsKS - 1. FEBRUÁR 2014

JEGYELŐVÉTEL • PREDPREDAJ • 031 59 00 813



Szilveszteri Futás 2013

Dunaszerdahelyen az idén is lesz Szilveszteri Futás. Összesítve ez a 13. futóverseny az óév utolsó napján. Két évig, 2009-ben és 2010-ben szünetelt, 2011 óta pedig a Csallóközi Marathon Club szervezésében zajlik. **Vajas Roland** klubelnök elmondta: az idén a városi sportcsarnokot is használhatják, itt öltöznék át a versenyzők és itt lesz a verseny utáni záróparti is.

Benevezni a versenybe december 31-én 9 órától lehet. A nevezés és a részvétel ingyenes. Az apróságok rajtja a városi szabadidőparkban 10

órákor lesz 200 méteren, 10.30 kor pedig a diákok és felnőttek egyszerre vágnak neki a 1000 m, 3000 m, illetve 5000 m-es távoknak. Első ízben kap minden résztvevő kétnyelvű emlékérmét és oklevelet. A gyermekeknek a szervezők apró figyelmességgel kedveskednek. A versenyzőkre és a sport szerelmeseire virsli-parti és forró gyümölcs tea vár, sőt, a verseny után pezsgővel koccinthatnak az új esztendőre. A jó hangulat garantált, mindenki üdén, sportosan és jókedvűen léphet az új esztendőbe.



Záujemcovia sa do súťaže môžu prihlásiť 31. decembra od 9. hodiny. O 10.00 odštartujú beh na 200 metrovej trati pre najmenších do 6 rokov. O 10.30 odštartujú beh dospelých a študentov, dĺžka trati je 1000 m, 3000 m a 5000 metrov. Novinkou je, že každý účastník obdrží dvojjazyčnú pamätnú medailu aj diplom. Súťažiacich a milovníkov športu organizátori pohostia párkami a teplým čajom. Na afterparty si účastníci štrgnú so šampanským na šťastlivý nový rok. Súťaž potrvá asi do 14,30 hod. O pohodu a dobrú náladu sa postarajú organizátori.



Silvestrovský beh 2013

V Dunajskej Strede aj tento rok usporiadajú v posledný deň roka Silvestrovský beh. Táto športová udalosť v rokoch 2009 a 2010 mala dvojročnú pauzu. Od roku 2011 organizátorom silvestrovského behu je Marathon club Žitný ostrov. Podľa predsedu klubu **Rolanda Vajasa** teraz majú k dispozícii aj priestory mestskej športovej haly. Štartovné je bezplatné.

DUNASZERDAHELY | ÚJFALU LAKÓTELEP

ENERGIATAKARÉKOS

1-2 és 3 szobás új lakások

ELADÓK **34 000 EUR -TÓL**



PANNÓNSKY HÁJ
DUNAJSKÁ STREDA

Info: 0908 323 143
www.dsbyty.sk

Dunajskostredský hlásnik ■ Dvojtyždenník Mestskej samosprávy |
Šéfredaktorka: Erzsébet P. Vonyik | **Fotografie:** Meteor s. r. o. | **Sídlo**
vydavateľa a adresa redakcie: 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50.
| **IČO** vydavateľa: 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946 | **e-mail:**
press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Grafická príprava:**
PG | **Tlačiareň:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Expe-**
dícia: MSÚ | **Evidenčné číslo:** 233/08 | **Nepredajné.**

DH

Dunaszerdahelyi Hírnök ■ A Városi Önkormányzat lapja | Megjelenik
kéthetente | **Főszerkesztő:** P. Vonyik Erzsébet | **Fotók:** Meteor Kft. | **A ki-**
adó és a szerkesztősége székhelye: 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50.
| **A kiadó azonosítószáma:** 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946 |
e-mail: press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Nyomdai elő-**
készítés: PG | **Nyomda:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Lap-**
terjesztés: Városi Hivatal | **Nyilvántartási szám:** 233/08 | **Ingyenpéldány.**